

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Hof van Beroep te Gent (Belgia) w dniu 9 listopada 2012 r. — Bloomsbury NV przeciwko Belgische Staat

(Sprawa C-510/12)

(2013/C 46/23)

Język postępowania: niderlandzki

Sąd odsyłający

Hof van Beroep te Gent

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Bloomsbury NV

Strona pozwana: Belgische Staat

Pytanie prejudycjalne

Czy art. 2 ust. 3, 4 i 5 czwartej dyrektywy 78/660/EWG⁽¹⁾ dyrektywy Rady z dnia 25 lipca 1978 r. wydanej na podstawie art. 54 ust. 3 lit. g) traktatu w sprawie rocznych sprawozdań finansowych niektórych rodzajów spółek należy interpretować w ten sposób, że wówczas, gdy spółka nabywa nieodpłatnie znaczną wartość majątkową i z tego względu brak jest ceny nabycia, którą mogłaby ona zaksięgować, w związku z czym powstaje zniekształcony obraz jej sytuacji w zakresie majątku, finansów i zysków, musi ona jednak omawianą, nieodpłatnie nabytą wartość majątkową zaksięgować przyjmując wartość rzeczywistą?

⁽¹⁾ Dz.U. L 222, s. 11.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Kúria (Węgry) w dniu 19 listopada 2012 r. — OTP Bank Nyilvánosán Működő Részvénytársaság przeciwko Hochtief Solutions AG

(Sprawa C-519/12)

(2013/C 46/24)

Język postępowania: węgierski

Sąd odsyłający

Kúria

Strony w postępowaniu głównym

Strona powodowa: OTP Bank Nyilvánosán Működő Részvénytársaság.

Strona pozwana: Hochtief Solutions AG.

Pytania prejudycjalne

Czy należy uznać, że przedmiotem postępowania, w rozumieniu art. 5 pkt 1 lit. a) rozporządzenia Rady (WE)

nr 44/2001 z dnia 22 grudnia 2000 r.⁽¹⁾ jest umowa lub roszczenie wynikające umowy, w sytuacji gdy sprawa dotyczy roszczenia między stronami, których nie łączy bezpośredni stosunek umowny, w której to sprawie powodowa spółka handlowa, która udzieliła kredytu, występuje przeciwko spółce (zagranicznej) będącej udziałowcem — posiadającym w spornym przedziale czasowym wpływ umożliwiającą bezpośrednią kontrolę — spółki handlowej, która otrzymała kredyt, przy czym spółka powodowa podnosi, że spółka będąca udziałowcem jest odpowiedzialna za długi zaciągnięte przez spółkę kontrolowaną?

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 44/2001 z dnia 22 grudnia 2000 r. w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych (Dz.U. L 12, s. 1)

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Employment Tribunal (Zjednoczone Królestwo) w dniu 26 listopada 2012 r. — ZJR Lock przeciwko British Gas Trading Limited & Others

(Sprawa C-539/12)

(2013/C 46/25)

Język postępowania: angielski

Sąd odsyłający

Employment Tribunal

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: ZJR Lock

Strona pozwana: British Gas Trading Limited & Others

Pytania prejudycjalne

- 1) Czy w sytuacji, gdy:
 - (i) roczne wynagrodzenie pracownika składa się z wynagrodzenia podstawowego oraz z prowizji wypłacanej na podstawie umownego roszczenia o zapłatę prowizji;
 - (ii) prowizja jest wypłacana w związku z dokonaną przez pracownika sprzedażą i zawartymi przez niego umowami wskutek jego pracy;
 - (iii) prowizja jest wypłacana następczo i kwota otrzymanej prowizji w danym okresie jest zmienna w zależności od wartości dokonanych sprzedaży, zawartych umów oraz od chwili dokonania sprzedaży;
 - (iv) w czasie urlopów wypoczynkowych pracownik nie wykonuje pracy, która uprawniałaby go do otrzymania wskazanych prowizji i w konsekwencji za te okresy nie uzyskuje on prowizji;
 - (v) w okresie objętym wynagrodzeniem, który zawiera okres urlopu wypoczynkowego pracownik ma prawo do wynagrodzenia podstawowego i w dalszym ciągu uzyskuje wypłaty uprzednio zarobionych prowizji; oraz

(vi) jego średni roczny dochód z prowizji jest niższy od dochodu, który uzyskałby, gdyby nie skorzystał z urlopu, ponieważ w okresie urlopu nie wykonuje on pracy, która uprawniałaby go do wypłaty prowizji,

art. 7 dyrektywy 93/104/WE⁽¹⁾ zmienionej dyrektywą 2003/88/WE⁽²⁾ wymaga, aby państwa członkowskie podejmowały środki celem zapewnienia, że pracownik otrzyma wynagrodzenie w zakresie dotyczącym okresów urlopu wypoczynkowego w odniesieniu do prowizji, którą uzyskałby w tych okresach, gdyby nie skorzystał z urlopu, a także wynagrodzenie podstawowe?

- 2) Jakie zasady leżą u podstaw odpowiedzi na pytanie 1?
- 3) Gdyby na pytanie 1 została udzielona odpowiedź twierdząca, jakie zasady (w danym przypadku) powinny zostać przyjęte przez państwa członkowskie przy obliczaniu kwoty podlegającej wypłacie na rzecz pracownika tytułem prowizji, którą pracownik uzyskałby lub mógł uzyskać, gdyby nie skorzystał z urlopu wypoczynkowego?

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 93/104/WE z dnia 23 listopada 1993 r. dotycząca niektórych aspektów organizacji czasu pracy, Dz.U. L 307, s. 18.

⁽²⁾ Dyrektywa 2003/88/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. dotycząca niektórych aspektów organizacji czasu pracy, Dz.U. L 299, s. 9.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Verwaltungsgericht Berlin (Niemcy) w dniu 28 listopada 2012 r. — Rena Schmeel przeciwko Republice Federalnej Niemiec

(Sprawa C-540/12)

(2013/C 46/26)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Verwaltungsgericht Berlin

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Rena Schmeel

Strona pozwana: Republika Federalna Niemiec

Pytania prejudycjalne

- 1) Czy pierwotne lub wtórne prawo Unii Europejskiej, w tym wypadku przede wszystkim dyrektywę 2000/78/WE⁽¹⁾, należy interpretować w taki sposób, iż szerokokorozumiany zakaz nieuzasadnionej dyskryminacji ze względu na wiek obejmuje także przepisy krajowe dotyczące wynagradzania urzędników federalnych?
- 2) W przypadku udzielenia odpowiedzi twierdzącej na pytanie 1: Czy w wyniku tej wykładni pierwotnego lub wtórnego prawa Unii Europejskiej można stwierdzić, iż przepis krajowy, w myśl którego, na wysokość podstawowego

wynagrodzenia urzędnika w momencie jego zatrudnienia zasadniczy wpływ ma jego wiek, a wzrost wynagrodzenia uzależniony jest przede wszystkim od okresu trwania stosunku pracy urzędnika, stanowi bezpośrednią lub pośrednią dyskryminację ze względu na wiek?

- 3) W przypadku udzielenia odpowiedzi twierdzącej również na pytanie 2: Czy ta wykładnia pierwotnego lub wtórnego prawa Unii Europejskiej stoi na przeszkodzie uzasadnieniu takiego przepisu prawa krajowego, którego ustawowo przewidzianym celem jest wynagradzanie doświadczenia zawodowego?
- 4) W przypadku udzielenia odpowiedzi twierdzącej również na pytanie 3: Czy w świetle pierwotnego lub wtórnego prawa Unii Europejskiej do momentu wdrożenia wolnej od dyskryminacji regulacji wynagradzania urzędników, dopuszczalny jest inny skutek prawny niż przyznanie osobie dyskryminowanej ze skutkiem wstecznym wynagrodzenia według najwyższego stopnia w jej grupie zaseregowania?

Czy skutek prawny w postaci naruszenia zakazu dyskryminacji wynika tutaj z pierwotnego lub wtórnego prawa Unii Europejskiej, w tym wypadku przede wszystkim z dyrektywy 2000/78/WE, lub czy roszczenie to wynika jedynie z przewidzianej prawem europejskim odpowiedzialności odszkodowawczej państwa z tytułu nieprawidłowej transpozycji zasad wytyczonych przez prawo Unii?

- 5) Czy w świetle tej wykładni pierwotnego lub wtórnego prawa Unii Europejskiej dopuszczalny jest krajowy środek, który uzależnia istnienie roszczenia o zapłatę (zaległego) wynagrodzenia lub roszczenia odszkodowawczego od tego, czy urzędnicy zgłosili dane roszczenie w krótkim odstępie czasowym?

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiająca ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy (Dz.U. L 303 s. 16)

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Verwaltungsgericht Berlin (Niemcy) w dniu 28 listopada 2012 r. — Ralf Schuster przeciwko Republice Federalnej Niemiec

(Sprawa C-541/12)

(2013/C 46/27)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Verwaltungsgericht Berlin

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Ralf Schuster

Strona pozwana: Republika Federalna Niemiec